

21 March 1997

## СОГЛАШЕНИЕ

### О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ ДЛЯ КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРЕДМЕТОВ ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНЫ НА КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, И ОБ УСЛОВИЯХ ВЗАИМНОГО ПРИЗНАНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ УТВЕРЖДЕНИЙ, ВЫДАВАЕМЫХ НА ОСНОВЕ ЭТИХ ПРЕДПИСАНИЙ\*

(Пересмотр 2: включает поправки, вступившие в силу  
16 октября 1995 года)

---

Добавление 25: Правила № 26

Поправка 2

Поправки серии 02 - Дата вступления в силу: 13 декабря 1996 года

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ИХ НАРУЖНЫХ ВЫСТУПОВ



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

---

\* Прежнее название Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, заключено в Женеве 20 марта 1958 года.

Пункт 1.1 изменить следующим образом:

"1.1 Настоящие Правила применяются к наружным выступлениям транспортных средств категории М<sub>1</sub> 1/. Они не применяются к наружным зеркалам заднего вида и к шаровому наконечнику буксирных устройств.

---

1/ В соответствии с определением, приведенным в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (документ TRANS/SC.1/WP.29/78/Amend.3) ".

Пункт 1.2, добавить следующий текст:

"...  
Это относится как к неподвижным, так и к движущимся транспортным средствам".

Пункт 2.3 изменить следующим образом:

"2.3 под "наружной поверхностью" подразумевается наружная часть транспортного средства, включая капот двигателя, крышку багажника, двери, крылья, крышу, устройства освещения и световой сигнализации и видимые элементы усиления".

Пункт 2.4 изменить следующим образом:

"2.4 под "линией пола" подразумевается линия, определяемая следующим образом:  
конус, у которого угол между образующей и вертикальной осью с неустановленной высотой составляет 30°, последовательно перемещается вокруг груженого транспортного средства, постоянно соприкасаясь с наружной поверхностью транспортного средства, причем его основание располагается на максимально низком уровне. Линия пола представляет геометрическую проекцию этих точек соприкосновения. При определении линии пола не принимаются во внимание кронштейны для домкрата, выхлопные трубы и колеса. Проемы для колес условно принимаются за воображаемую поверхность, образующую плавное продолжение окружающей наружной поверхности. С передней и задней стороны транспортного средства при определении линии пола учитываются бамперы. В зависимости от конкретного транспортного средства линия пола может проходить через крайнюю точку сечения бампера либо через панель кузова под бампером. Если соприкосновение происходит одновременно в двух или более точках, то для определения линии пола используется нижняя точка соприкосновения;"

Пункт 2.5 изменить следующим образом:

"2.5 под "радиусом кривизны" подразумевается радиус дуги окружности, которая наиболее близка к закругленной форме рассматриваемого элемента;"

Включить новые пункты 2.6–2.9 следующего содержания:

"2.6 под "груженым транспортным средством" подразумевается транспортное средство, нагруженное до технической допустимой максимальной массы. Транспортные средства, оснащенные гидропневматической, гидравлической или пневматической подвеской либо приспособлением для автоматической регулировки положения кузова по отношению к земле в соответствии с нагрузкой, испытываются в наиболее неблагоприятных из обычных условий эксплуатации, указанных заводом-изготовителем;

2.7 под "краем габаритной ширины" транспортного средства с его боковой стороны подразумевается плоскость, параллельная среднему продольному сечению транспортного средства и совпадающая с его внешним боковым краем, а с передней и задней стороны – перпендикулярная поперечная плоскость транспортного средства, совпадающая с его внешними передними и задними краями, без учета выступа, образуемого:

2.7.1 шинами вблизи от точки их соприкосновения с землей, и вентилях для подсоединения шинного манометра;

2.7.2 любыми приспособлениями противоскольжения, которые могут устанавливаться на колесах;

2.7.3 зеркалами заднего вида;

2.7.4 боковыми указателями поворота, контурными огнями, подфарниками, задними габаритными огнями и стояночными огнями;

2.7.5 спереди и сзади – элементами, установленными на бамперах, буксирных устройствах и выхлопных трубах;

2.8 под "габаритами выступа" элемента, установленного на панели, подразумеваются габариты, определяемые по методу, описанному в пункте 2 приложения 3 к настоящим Правилам;

2.9 под "условной линией панели" подразумевается линия, проходящая через две точки, соответствующие положению центра шара, когда его поверхность входит в соприкосновение с элементом и выходит из соприкосновения с ним в процессе процедуры измерения, описанной в пункте 2.2 приложения 3 к настоящим Правилам".

Включить новый пункт 3.1 следующего содержания:

"3.1 Заявка на официальное утверждение типа транспортного средства в отношении его наружных выступов".

Пункты 3.1 и 3.2 (прежние), изменить нумерацию на 3.1.1 и 3.1.2.

Пункт 3.2.1 (прежний), изменить нумерацию на 3.1.2.1 и внести следующие поправки:

"3.1.2.1 фотографии передней, задней и боковых стенок транспортного средства, сделанные под углом 30°-45° по отношению к вертикальному продольному среднему сечению транспортного средства;" .

Пункты 3.2.2 и 3.2.3 (прежние), изменить нумерацию на 3.1.2.2 и 3.1.2.3.

Пункты 3.3-3.3.2 (прежние), заменить пунктом 3.1.3 следующего содержания:

"3.1.3 Транспортное средство, представляющее тип транспортного средства, подлежащего официальному утверждению, передается технической службе, уполномоченной проводить испытания для официального утверждения. По требованию вышеназванной технической службы ей аналогичным образом передаются определенные компоненты или определенные образцы использованных материалов" .

Включить новые пункты 3.2-3.2.2 следующего содержания:

"3.2 Заявка на официальное утверждение типа багажников, приспособлений для перевозки лыж и радио- или радиотелефонных антенн, рассматриваемых в качестве отдельных технических элементов

3.2.1 Заявка на официальное утверждение типа багажников, приспособлений для перевозки лыж и радио- или радиотелефонных антенн, рассматриваемых в качестве отдельных технических элементов, представляется заводом - изготовителем транспортного средства или заводом - изготовителем вышеупомянутых отдельных технических элементов либо их надлежащим образом уполномоченным представителем.

3.2.2 По каждому типу любого приспособления, упомянутого в пункте 3.2.1 выше, к заявке прилагаются:

3.2.2.1 документы в трех экземплярах, содержащие технические характеристики отдельных технических элементов и инструкции по сборке каждого отдельно продаваемого технического элемента;

3.2.2.2 типовой образец отдельного технического элемента. Компетентный орган может потребовать другой образец, если он сочтет это необходимым".

Включить новый пункт 4.1 следующего содержания:

"4.1 Официальное утверждение типа транспортного средства в отношении его внешних выступов".

Пункт 4.1 (прежний), изменить нумерацию на 4.1.1.

Пункты 4.2 и 4.3 (прежние), изменить нумерацию на 4.1.2 и 4.1.3 и внести следующие поправки:

"4.1.2 Каждому официально утвержденному типу транспортного средства присваивается номер официального утверждения. Первые две цифры номера (в настоящее время 02, что соответствует поправкам серии 02, вступившим в силу 13 декабря 1996 года) указывают на серию поправок, соответствующих последним наиболее значительным техническим изменениям, внесенным в Правила к моменту официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу транспортного средства.

4.3 Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, о распространении официального утверждения, об отказе в официальном утверждении, об отмене официального утверждения или об окончательном прекращении производства типа транспортного средства на основании настоящих Правил посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".

Пункт 4.4 (прежний), изменить нумерацию на 4.1.4.

Пункт 4.4.1 и сноска 1/ к нему, изменить нумерацию пункта на 4.1.4.1, а сноски - на 2/ и внести следующие поправки:

"2/ 1 - Германия, ... 8 - Чешская Республика, ... 15 - (не присвоен), 16 - Норвегия, 17 - Финляндия, 18 - Дания, 19 - Румыния, 20 - Польша, 21 - Португалия, 22 - Российская Федерация, 23 - Греция, 24 - (не присвоен), 25 - Хорватия, 26 - Словения, 27 - Словакия, 28 - Беларусь, 29 - Эстония, 30-36 (временно свободны) и 37 - Турция. Следующие порядковые номера присваиваются...".

Пункт 4.4.2 (прежний), изменить нумерацию на 4.1.4.2 и внести следующие поправки:

"4.1.4.2 из номера настоящих Правил, за которым следует буква "R", тире и номера официального утверждения, проставленных справа от круга, предусмотренного в пункте 4.1.4.1".

Пункт 4.5 (прежний), изменить нумерацию на 4.1.5 и ссылки на пункт "4.4.1" заменить ссылками на пункт "4.1.4.1" (дважды).

Пункты 4.6-4.8 (прежние), изменить нумерацию на 4.1.6-4.1.8.

Включить новый пункт 4.1.9 следующего содержания:

"4.1.9 Компетентный орган проверяет наличие приемлемых мер по обеспечению эффективного контроля за соответствием производства до выдачи официального утверждения данного типа".

Включить новый пункт 4.2 следующего содержания:

"4.2 Официальное утверждение в отношении багажников, приспособлений для перевозки лыж и радио- или радиотелефонных антенн, рассматриваемых в качестве отдельных технических элементов

4.2.1 Если тип отдельного технического элемента, представленный на официальное утверждение в соответствии с настоящими Правилами, удовлетворяет предписаниям пунктов 6.16, 6.17 и 6.18 ниже, то на этот тип отдельного технического элемента выдается соответствующее официальное утверждение.

4.2.2 Каждому официально утвержденному типу отдельного технического элемента присваивается номер официального утверждения. Первые две цифры номера (в настоящее время 02, что соответствует поправкам серии 02, вступившим в силу 13 декабря 1996 года) указывают на серию поправок, соответствующих последним наиболее значительным техническим изменениям, внесенным в Правила к моменту официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу отдельного технического элемента.

4.2.3 Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, о распространении официального утверждения, об отказе в официальном утверждении, об отмене официального утверждения или об окончательном прекращении производства типа отдельного технического элемента на основании настоящих Правил посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 4 к настоящим Правилам.

4.2.4 На каждом отдельном техническом элементе, соответствующем типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил, должен проставляться на видном и легко доступном месте, указанном в регистрационной карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий:

- 4.2.4.1 из круга, в котором проставлена буква "Е", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение;
- 4.2.4.2 из номера настоящих Правил, буквы "R", тире и номера официального утверждения, проставленных справа от круга, предусмотренного в пункте 4.2.4.1.
- 4.2.5 Знак официального утверждения должен быть четким и нестираемым.
- 4.2.6 Знак официального утверждения помещается рядом с прикрепляемой заводом-изготовителем табличкой, на которой указываются характеристики отдельного технического элемента, или наносится на эту табличку.
- 4.2.7 В приложении 2 к настоящим Правилам приведены в качестве примера схемы знаков официального утверждения.
- 4.2.8 Компетентный орган проверяет наличие приемлемых мер по обеспечению эффективного контроля за соответствием производства до выдачи официального утверждения данного типа".

Пункт 5.1.3 изменить следующим образом:

"5.1.3 в таком положении, что их не может коснуться шар диаметром 100 мм, когда транспортное средство находится в неподвижном состоянии и в процессе его эксплуатации".

Пункт 5.4 изменить следующим образом:

"5.4 Ни одна выступающая часть наружной поверхности не должна иметь радиус кривизны менее 2,5 мм. Это предписание не распространяется на детали наружной поверхности, которые выступают менее чем на 5 мм, при условии, что наружные углы таких деталей, кроме деталей, выступающих менее чем на 1,5 мм, сглажены".

Пункт 5.5, добавить следующий текст:

"...

Твердость материала, из которого изготовлен соответствующий элемент, определяется, когда этот элемент установлен на транспортном средстве. Если нет возможности оценить твердость материала по методу А Шора, то для ее оценки используются аналогичные измерения".

Включить новый пункт 5.6 следующего содержания:

"5.6 Положения вышеприведенных пунктов 5.1 – 5.5 применяются в дополнение к особым предписаниям нижеследующего пункта 6, если этими особыми предписаниями четко не предусматривается иное".

Пункт 6.1.1, добавить следующий текст:

"...

Для применения силы 10 даН используется боек с плоским наконечником диаметром не более 50 мм. Если это не представляется возможным, то используется эквивалентный метод. После того, как декоративные детали утоплены, отделены или загнуты, оставшиеся выступы не должны иметь длину более 10 мм. Эти выступы во всех случаях должны соответствовать положениям пункта 5.2. Если декоративная деталь устанавливается на каком-либо основании, то это основание считается частью декоративной детали, а не опорной поверхностью".

Пункт 6.1.3 исключить.

Пункт 6.2.1, добавить следующий текст:

"...

В случае установки дополнительного рассеивателя на фаре величина выступа измеряется от крайней выступающей точки рассеивателя. Величина выступа определяется по методу, описанному в пункте 3 приложения 3 к настоящим Правилам".

Включить новый пункт 6.2.3 следующего содержания:

"6.2.3 Положения вышеприведенного пункта 6.2.1 не распространяются на фары, которые утоплены в кузове или над которыми "нависают" части кузова, если кузов соответствует предписаниям пункта 6.9.1".

Пункт 6.3.1 изменить следующим образом:

"6.3.1 Предписания пункта 5.4 не применяются к зазорам между неподвижными или подвижными элементами, включая решетки для забора или выпуска воздуха и облицовку радиатора, при условии, что расстояние между последовательно расположенными элементами не превышает 40 мм и что решетки и зазоры используются в функциональных целях. Для зазоров размером от 25 до 40 мм радиус кривизны составляет не менее 1 мм. Если же расстояние между двумя расположенными последовательно элементами не превышает 25 мм, то радиусы кривизны наружной поверхности элементов должны составлять не менее 0,5 мм. Расстояние между двумя последовательно расположенными элементами



решеток и зазоров определяется по методу, описанному в пункте 4 приложения 3 к настоящим Правилам".

Пункты 6.4.1 и 6.4.2 изменить следующим образом:

- "6.4.1 Крепление щеток стеклоочистителя должно быть таким, чтобы рычаг щеткодержателя прикрывался защитным элементом, имеющим радиус кривизны, отвечающий предписаниям вышеприведенного пункта 5.4, и минимальную поверхность не менее 150 мм<sup>2</sup>. В случае закругленных покрытий их минимальная выступающая площадь должна составлять 150 мм<sup>2</sup>, замеренная на расстоянии максимум 6,5 мм от наиболее выступающей точки. Эти предписания должны соблюдаться также в отношении стеклоочистителей задних окон и фар.
- 6.4.2 Положения пункта 5.4 не применяются в отношении щеток или любых опорных деталей. Однако эти элементы не должны иметь острых углов и остроконечных или режущих частей".

Пункт 6.5.1 изменить следующим образом:

- "6.5.1 Концы бамперов загибаются в направлении наружной поверхности таким образом, чтобы свести к минимуму опасность зацепления окружающих предметов. Это предписание считается выполненным, если для бампера предусмотрено специальное углубление в кузове, если он составляет с кузовом единое целое или если его край загнут таким образом, что он не может соприкоснуться с шаром диаметром 100 мм и что расстояние между его краем и кузовом не превышает 20 мм".

Включить новый пункт 6.5.3 следующего содержания:

- "6.5.3 Предписания пункта 6.5.2 не распространяются на элементы, установленные на бампере, составные части бампера или детали, вставленные в бампер, в частности на стыковые накладки и жиклеры стеклоомывателей фар, которые выступают на расстояние менее 5 мм; вместе с тем наружные углы таких деталей должны быть сглажены, за исключением тех случаев, когда эти детали выступают менее чем на 1,5 мм".

Пункты 6.6-6.6.2.2 изменить следующим образом:

- "6.6 Ручки, дверные петли и кнопки дверей, багажников и капотов; пробки и крышки заливной горловины топливного бака

- 6.6.1 Для ручек двери или багажника выступы не должны превышать 40 мм, а во всех других случаях – 30 мм.
- 6.6.2 Если на боковых дверях установлены ручки поворотного типа, то они должны отвечать любому из следующих двух предписаний:
- 6.6.2.1 при наличии ручек, поворачивающихся параллельно плоскости двери, концы ручек должны быть направлены назад. Концы таких ручек загибаются по направлению к плоскости двери и ограждаются предохранительной рамкой или находятся в углублении.
- 6.6.2.2 Ручки, поворачивающиеся наружу в любом направлении, но не параллельно плоскости двери, в закрытом положении ограждаются предохранительной рамкой или находятся в углублении. Конец ручки должен быть направлен либо назад, либо вниз.
- Вместе с тем допускается использование ручек, не отвечающих последнему из вышеуказанных требований, если:
- a) они оснащены независимым возвратным механизмом,
  - b) в случае несрабатывания возвратного механизма они выступают не более чем на 15 мм,
  - c) в таком открытом положении они соответствуют предписаниям пункта 5.4 и
  - d) площадь их концевой части при измерении на расстоянии максимум 6,5 мм от наиболее выступающей точки составляет не менее 150 мм<sup>2</sup>.

Пункт 6.7 изменить следующим образом:

"6.7 Колеса, гайки крепления колес, колпаки ступиц и декоративные колпаки колес"

Пункт 6.7.2 изменить следующим образом:

"6.7.2 Колеса, гайки крепления колес, колпаки ступиц и декоративные колпаки колес не должны иметь никаких остrokонечных или режущих выступов, выходящих за пределы внешней плоскости обода колеса. Использование крыльчатых гаек не допускается".

Пункт 6.8.1, добавить следующий текст:

". . .

Незащищенный желоб считается загнутым, если он загнут назад приблизительно на 180° или если он загнут по направлению к кузову таким образом, что не может соприкоснуться с шаром диаметром 100 мм".

Пункт 6.9.1, вместо "в приложении 3" читать "в пункте 1 приложения 3".

Пункты 6.11 и 6.11.1 изменить следующим образом:

"6.11 Кронштейны для домкрата и выхлопные трубы

6.11.1 Кронштейны для домкрата и выхлопная труба (трубы) не должны выступать более чем на 10 мм за вертикальную проекцию линии пола, расположенной непосредственно над ними. В качестве исключения из этого правила выхлопная труба может выступать более чем на 10 мм за вертикальную проекцию линии пола, если она заканчивается закругленным желобом с минимальным радиусом кривизны 2,5 мм".

Включить новые пункты 6.12-6.18.1 следующего содержания:

"6.12 Заслонки впускных и выпускных вентиляционных отверстий

6.12.1 Заслонки впускных и выпускных вентиляционных отверстий соответствуют предписаниям пунктов 5.2, 5.3 и 5.4 во всех положениях эксплуатации.

6.13 Крыша

6.13.1 Открывающиеся крыши рассматриваются только в закрытом положении.

6.13.2 Транспортные средства с откидным верхом рассматриваются в положении как с поднятым, так и с опущенным верхом.

6.13.2.1 В случае транспортного средства с опущенным верхом не рассматриваются никакие аспекты его внутренней части, ограниченной воображаемой поверхностью, образуемой откидным верхом в поднятом положении.

6.13.2.2 При наличии в качестве стандартного оборудования специального кожуха для укладки откидного верха транспортное средство рассматривается с кожухом в рабочем положении.

6.14 Стекла окон

6.14.1 Стекла окон, открывающиеся наружу по отношению к внешней поверхности транспортного средства, соответствуют следующим предписаниям во всех положениях эксплуатации:

- 6.14.1.1 ни один из краев не выступает вперед;
- 6.14.1.2 ни одна из частей стекла не выступает за край габаритной ширины транспортного средства.
- 6.15 Держатели номерных знаков
- 6.15.1 Держатели, предусматриваемые заводом-изготовителем транспортного средства для номерных знаков, должны соответствовать предписаниям пункта 5.4 настоящих Правил, если они соприкасаются с шаром диаметром 100 мм, когда номерной знак установлен согласно рекомендации завода-изготовителя транспортного средства.
- 6.16 Багажники и приспособления для перевозки лыж
- 6.16.1 Багажники и приспособления для перевозки лыж закрепляются на транспортном средстве таким образом, чтобы по меньшей мере в одном направлении осуществлялась позитивная блокировка и чтобы передаваемые горизонтальные, продольные и поперечные силы по меньшей мере равнялись значениям грузоподъемности приспособления по вертикали, указанным заводом-изготовителем. Для испытания закрепленных на транспортном средстве в соответствии с инструкциями завода-изготовителя багажника или приспособления для перевозки лыж испытательные нагрузки не должны прилагаться только в одной точке.
- 6.16.2 На поверхностях, которые после установки такого приспособления могут соприкасаться с шаром диаметром 165 мм, не должно быть деталей с радиусом кривизны менее 2,5 мм, при условии, что они не подпадают под действие положений пункта 6.3.
- 6.16.3 Такие крепежные элементы, как болты, для заворачивания или отворачивания которых не требуется каких-либо инструментов, не должны выступать более чем на 40 мм за пределы поверхностей, указанных в пункте 6.16.2; при этом величина выступа определяется по методу, описанному в пункте 2 приложения 3, но с использованием шара диаметром 165 мм в тех случаях, когда применяется метод, предусмотренный в пункте 2.2 этого приложения.
- 6.17 Радио- и радиотелефонные антенны
- 6.17.1 Радио- и радиотелефонные антенны устанавливаются на транспортном средстве таким образом, чтобы в том случае, если их незакрепленный конец находится на высоте менее двух метров от поверхности дороги в любом положении эксплуатации, указанном заводом-изготовителем этой антенны, он не выходил за пределы зоны, ограниченной вертикальными плоскостями, располагающимися на расстоянии 10 см во внутрь от края габаритной ширины транспортного средства, определенного в пункте 2.7.

- 6.17.2 Кроме того, антенны устанавливаются на транспортном средстве – и, при необходимости, их незакрепленный конец ограничивается – таким образом, чтобы никакая деталь антенны не выступала за край габаритной ширины транспортного средства, определенный в пункте 2.7.
- 6.17.3 Радиус кривизны стержня антенны может быть менее 2,5 мм. Однако незакрепленные концы оснащаются стационарными насадками с радиусом кривизны не менее 2,5 мм.
- 6.17.4 Величина выступа основания антенны составляет не более 30 мм, когда она определяется по методу, описанному в пункте 2 приложения 3. Однако если в основание антенны встроены усилитель, то величина выступа основания может достигать 40 мм.
- 6.18 Инструкции по сборке
- 6.18.1 Багажники, приспособления для перевозки лыж и радио- или радиотелефонные антенны, которые были официально утверждены в качестве отдельных технических элементов, не могут предлагаться для продажи, продаваться или покупаться без инструкций по сборке. Инструкции по сборке должны содержать достаточную информацию для установки официально утвержденных элементов на транспортном средстве, согласно соответствующим положениям пунктов 5 и 6. В частности, для телескопических антенн должны быть указаны положения эксплуатации".

Пункт 7 изменить следующим образом:

"7. ИЗМЕНЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ"

Включить новый пункт 7.3 следующего содержания:

"7.3 Компетентный орган, распространивший официальное утверждение, присваивает такому распространению соответствующий серийный номер и уведомляет об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".

Пункты 8-8.2 заменить следующим текстом:

"8. СООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА

8.1 Транспортные средства (отдельные технические элементы), официально утвержденные в соответствии с настоящими Правилами, изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали официально утвержденному типу, удовлетворяя требованиям, изложенным выше, в пунктах 5 и 6.

- 8.2 В целях проверки выполнения требований, изложенных в пункте 8.1, проводится соответствующий контроль за производством.
- 8.3 Владелец официального утверждения должен, в частности:
- 8.3.1 обеспечить разработку процедур эффективного контроля качества продукции;
  - 8.3.2 иметь доступ к необходимому контрольному оборудованию для проверки соответствия каждого официально утвержденного типа;
  - 8.3.3 обеспечить регистрацию данных результатов испытаний, а также хранение соответствующей документации в течение периода времени, определяемого по согласованию с административной службой;
  - 8.3.4 анализировать результаты испытаний каждого типа в целях проверки и обеспечения стабильности технических характеристик продукции с учетом отклонений, допускаемых в промышленном производстве;
  - 8.3.5 обеспечить, чтобы по каждому типу продукции проводились, по крайней мере, те испытания, которые предусмотрены в приложении 3 к настоящим Правилам;
  - 8.3.6 в том случае, если в процессе выборки обычных или испытательных образцов обнаруживается несоответствие типу рассматриваемого испытания, обеспечить проведение другой выборки или другого испытания. Принимаются все необходимые меры в целях восстановления соответствия данной продукции.
- 8.4 Компетентный орган, выдавший официальное утверждение данного типа, может в любое время проверить соответствие применяемых методов контроля в отношении каждой производственной единицы.
- 8.4.1 В ходе любой проверки инспектору предъявляются протоколы испытаний и производственные журналы.
  - 8.4.2 Инспектор может произвести произвольную выборку образцов для испытания в лаборатории завода-изготовителя. Минимальное количество образцов может определяться в зависимости от результатов проверки, произведенной самим заводом-изготовителем.
  - 8.4.3 Если уровень качества представляется неудовлетворительным или если возникает необходимость в проверке правильности результатов испытаний, проведенных в соответствии с пунктом 8.4.2 выше, инспектор отбирает образцы для передачи технической службе, проводившей испытания для официального утверждения данного типа.
  - 8.4.4 Компетентный орган может проводить любые испытания, предусмотренные в настоящих Правилах.

8.4.5 Как правило, компетентный орган разрешает проводить проверку один раз в два года. В случае получения отрицательных результатов в ходе одной из этих проверок компетентный орган принимает все необходимые меры для скорейшего восстановления соответствия производства.

Пункт 9.2 изменить следующим образом:

"...другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".

Включить новый пункт 10 следующего содержания:

"10. **ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА**

Если владелец официального утверждения полностью прекращает производство типа транспортного средства, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он информирует об этом компетентный орган, предоставивший официальное утверждение. По получении соответствующего сообщения этот компетентный орган информирует об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".

Пункт 10 (прежний), изменить нумерацию на 11.

Включить новый пункт 12, следующего содержания:

"12. **ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

12.1 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 02 ни одна Договаривающаяся сторона, применяющая настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официальных утверждений ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02.

12.2 Через 24 месяца после вступления в силу поправок серии 02 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальное утверждение ЕЭК только в том случае, если подлежащий официальному утверждению тип транспортного средства отвечает предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02.

12.3 Через 36 месяцев после вступления в силу поправок серии 02 действие существующих официальных утверждений, предоставленных на основании настоящих Правил, прекращается, за исключением официальных утверждений типов транспортных средств, которые отвечают предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02".

Приложение 1, изменить следующим образом:

"Приложение 1"

СООБЩЕНИЕ

(максимальный формат: А4 (210 x 297 мм)),

направленное:	Название административного органа:
	. . . . .
	. . . . .
	. . . . .

касающееся 2/: ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ  
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа транспортного средства в отношении его наружных выступов на основании Правил № 26.

Официальное утверждение № . . . . .                      Распространение № . . . . .

1. ...
- .
- .
- .
9. Официальное утверждение предоставлено/в официальном утверждении отказано/официальное утверждение распространено/официальное утверждение отменено 2/
10. Причина (причины) распространения официального утверждения (в случае необходимости):
11. Расположение знака официального утверждения:
12. Место:

\_\_\_\_\_

1/ Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/отменила официальное утверждение или отказала в официальном утверждении (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

2/ Ненужное вычеркнуть".



13. Дата :
14. Подпись :
15. К настоящему сообщению прилагается список документов, которые хранятся в административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые могут быть получены по запросу.

\_\_\_\_\_

Приложение 2 заменить следующим текстом:

"Приложение 2

**СХЕМЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ**

Образец А

(См. пункты 4.1.4 и 4.2.4 настоящих Правил)

а = 8 мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что данный тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (Е4) на основании Правил № 26 под номером официального утверждения 022439. Первые две цифры номера официального утверждения означают, что во время предоставления официального утверждения Правила № 26 уже включали поправки серии 02.

Образец В

(См. пункт 4.1.5 настоящих Правил)

а = 8 мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что этот тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (Е4) на основании Правил № 26 и Правил № 24 1/. Первые две цифры номеров официального утверждения означают, что во время предоставления соответствующих официальных утверждений Правила № 26 уже включали поправки серии 02, а Правила № 24 – поправки серии 03.

---

1/ Номер вторых Правил приведен лишь в качестве примера; исправленное значение коэффициента поглощения составляет  $1,30 \text{ м}^{-1}$ .

---

Приложение 3,

Заголовок, изменить следующим образом:

"МЕТОДЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ГАБАРИТОВ ВЫСТУПОВ И ЗАЗОРОВ"

Включить новый пункт 1 следующего содержания:

"1. МЕТОД ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВЫСОТЫ ВЫСТУПА ЗАГИБОВ НА ПАНЕЛЯХ КУЗОВА"

Пункты 1-4 (прежние), изменить нумерацию на 1.1-1.4.

Включить новые пункты 2-4.1 следующего содержания:

"2. МЕТОД ОПРЕДЕЛЕНИЯ ГАБАРИТОВ ВЫСТУПА ЭЛЕМЕНТА, УСТАНОВЛЕННОГО НА НАРУЖНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

- 2.1 Габариты выступа элемента, установленного на выпуклой поверхности, могут определяться либо непосредственно, либо по чертежу соответствующей части этого элемента в установленном положении.
  - 2.2 Если габариты выступа элемента, установленного на невыпуклой поверхности, не могут быть определены при помощи обычного измерения, они определяются посредством максимального варьирования расстояния от центра шара диаметром 100 мм до условной линии панели при перемещении этого шара с сохранением постоянного контакта с этим элементом. На рис. 3 приводится пример применения этого метода.
3. МЕТОД ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВЕЛИЧИНЫ ВЫСТУПА КОЗЫРЬКА И ОБОДОВ ФАРЫ
- 3.1 Величина выступа за пределы внешней поверхности фары измеряется горизонтально от точки соприкосновения с шаром диаметром 100 мм, как это показано на рис. 4.
4. МЕТОД ОПРЕДЕЛЕНИЯ ГАБАРИТОВ ЗАЗОРА ИЛИ ПРОМЕЖУТКА МЕЖДУ ЭЛЕМЕНТАМИ РЕШЕТКИ
- 4.1 Габариты зазора или промежутка между элементами решетки определяются по расстоянию между двумя плоскостями, проходящими через точки соприкосновения с шаром перпендикулярно линии, соединяющей эти точки соприкосновения. На рис. 5 и 6 приведены примеры применения этого метода".



Включить новое приложение 4 следующего содержания:

"Приложение 4

СООБЩЕНИЕ

(максимальный формат: А4 (210 x 297 мм)),

направленное: Название административного органа:  
.....  
.....  
.....

касающееся 2/: ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ  
ОТМЕМЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ  
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа отдельного технического элемента: багажника, приспособления для перевозки лыж и радио- или радиотелефонной антенны 2/

Официальное утверждение № ..... Распространение № .....

1. Фабричная или торговая марка: . . . . .

2. Тип: . . . . .

3. Название и адрес завода-изготовителя: . . . . .  
. . . . .

4. В соответствующих случаях - фамилия и адрес представителя завода-изготовителя:  
. . . . .

5. Характеристики отдельного технического элемента: . . . . .

6. Ограничения в использовании, если они существуют, и инструкции по сборке:  
.....
7. Образец, требуемый для официального утверждения отдельного технического элемента, представлен: .....
8. Техническая служба, проводящая испытание для официального утверждения: .....
9. Дата протокола, выданного этой службой: .....
10. Номер протокола, выданного этой службой: .....
11. Официальное утверждение предоставлено/в официальном утверждении отказано/  
официальное утверждение распространено/официальное утверждение отменено 2/ в  
отношении багажника (багажников), приспособления (приспособлений) для перевозки  
лыж, радио- и радиотелефонной (телефонных) антенны (антенн) 2/
12. Место: .....
13. Дата: .....
14. Подпись: .....
15. К настоящему сообщению прилагается список документов, которые хранятся в  
административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые могут  
быть получены по запросу.

-----

---

1/ Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/отменила  
официальное утверждение или отказала в официальном утверждении (см. положения  
Правил, касающиеся официального утверждения).

2/ Ненужное вычеркнуть".